

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1958-1959.

19 MARS 1959.

PROJET DE LOI
 contenant le budget
 du Ministère de la Santé Publique
 et de la Famille pour l'exercice 1959.

PROJET TRANSMIS
 PAR LA CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS.

Titre I. — Dépenses ordinaires.

Article premier.

Il est ouvert pour les dépenses ordinaires de l'exercice 1959, afférentes au Ministère de la Santé Publique et de la Famille et énumérées au titre I du tableau de la présente loi des crédits s'élevant à la somme de 2 909 198 000 francs.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 2 000 000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département, à l'effet de payer, indépendamment des menues dépenses, les créances n'excédant pas 10 000 francs.

Titre II. — Dépenses extraordinaires.

Art. 3.

Des crédits d'engagement sont ouverts pour un montant de 1 347 000 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

R.A. 5676.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-XXI (1958-1959) :

- N° 1 + Annexe : Projet de loi.
- N°s 2 à 6 : Amendements.
- N° 7 : Rapport.
- N°s 8 à 11 : Amendements.

Annales de la Chambre des Représentants :

11, 12, 18 et 19 mars 1959.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1956-1957.

19 MAART 1959.

WETSONTWERP
 houdende de begroting
 van het Ministerie van Volksgezondheid
 en van het Gezin voor het dienstjaar 1959.

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR DE
 KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS.

Titel I. — Gewone uitgaven.

Eerste artikel.

Voor de aan het dienstjaar 1959 verbonden en in titel I van de tabel van onderhavige wet opgesomde gewone uitgaven betreffende het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin zijn kredieten geopend die de som van 2 909 198 000 frank belopen.

Art. 2.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 oktober 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum bedrag van 2 000 000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement, met het oog op de uitbetaling, benevens de kleine uitgaven, van de schuldvorderingen die geen 10 000 frank overschrijden.

Titel II. — Buitengewone uitgaven.

Art. 3.

Vastleggingskredieten zijn geopend ten bedrage van 1 347 000 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

R.A. 5676.

Zie :

Gedrukte Stukken van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

4-XXI (1958-1959) :

- N° 1 + Bijlage : Wetsontwerp.
- N°s 2 tot 6 : Amendementen.
- N° 7 : Verslag.
- N°s 8 tot 11 : Amendementen.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

11, 12, 18 en 19 maart 1959.

Il pourra être fait usage dès le 1^{er} janvier 1960, des crédits d'engagement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1959.

Art. 4.

Des crédits de paiement résultant des obligations contractées en exécution des autorisations accordées par la présente loi et par les lois antérieures sont ouverts jusqu'à concurrence de 2 117 400 000 francs, répartis conformément au titre II du tableau de la présente loi.

Il pourra être fait usage, dès le 1^{er} janvier 1960, des crédits de paiement accordés par la présente loi et dont il n'aurait pas été fait emploi au 31 décembre 1959.

Art. 5.

Le Roi fixe, dans les limites de chacune des autorisations portées au tableau du titre II de la présente loi, le montant du crédit à rattacher à la rubrique correspondante de l'exercice 1960 reconnu nécessaire à la réalisation de l'objet pour lequel le crédit a été alloué.

Il est fait usage de ces autorisations conformément à l'alinéa 2 des articles 3 et 4 ci-dessus.

Art. 6.

Le 10 de chaque mois au plus tard, les comptables des dépenses engagées transmettent à la Cour des Comptes, en triple exemplaire, appuyé d'une copie certifiée conforme des contrats, marchés et tous autres documents d'engagement, le compte des engagements enregistrés à la charge des autorisations accordées par la présente loi jusqu'au dernier jour du mois pour lequel le compte est rendu, en faisant apparaître distinctement les opérations propres au mois considéré.

La Cour des Comptes renvoie au Ministre des Finances, endéans les 10 jours, deux exemplaires du compte munis de son visa, éventuellement après avoir rejeté de ce compte les engagements qui auraient été contractés en violation de toute disposition légale quelle qu'elle soit.

Les résultats de la comptabilité des dépenses engagées sont intégrés dans les comptes des budgets.

Art. 7.

Par dérogation aux dispositions de l'article 30 de la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'Etat, pourra être reporté à l'exercice 1959, le disponible que laisseront, à la clôture de l'exercice 1958, les reliquats, reportés à l'exercice 1958, des crédits prévus aux articles 515, 516 et 517 du budget extraordinaire de 1955.

Tous ces crédits conserveront leur affectation propre.

Bruxelles, le 19 mars 1959.

Le Président de la Chambre des Représentants,

P. KRONACKER.

Les Secrétaires,

J. VERCAUTEREN.

M. JAMINET.

Mogen met ingang van 1 januari 1960 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane vastleggingskredieten welke op 31 december 1959 nog niet waren aangewend.

Art. 4.

Betalingskredieten voortspruitend uit verplichtingen aangegaan in uitvoering van de door onderhavige wet en vroegere wetten verleende machtigingen zijn geopend ten belope van 2 117 400 000 frank, onderverdeeld overeenkomstig titel II van de tabel van onderhavige wet.

Mogen met ingang van 1 januari 1960 gebruikt worden, de door onderhavige wet toegestane betalingskredieten welke op 31 december 1959 nog niet waren aangewend.

Art. 5.

De Koning bepaalt, binnen de perken van elk van de machtigingen opgenomen in de tabel van titel II van onderhavige wet, het bedrag dat aan de overeenstemmende rubriek van het dienstjaar 1960 dient gehecht als zijnde noodzakelijk voor de verwezenlijking van het doel waarvoor het krediet werd verleend.

Deze machtigingen mogen aangewend worden overeenkomstig lid 2 van de artikelen 3 en 4 hierboven.

Art. 6.

Uiterlijk de 10^e van elke maand, zenden de rekenplichtigen van de vastgelegde uitgaven aan het Rekenhof, in driedubbel exemplaar, gestaafd door een eensluidend afschrift van de contracten, overeenkomsten en alle andere vastleggingsbescheiden, de rekening van de vastleggingen geboekt tot de laatste dag van de maand waarvoor de rekening wordt opgemaakt, ten laste van de door de onderhavige wet toegestane machtigingen; de verrichtingen eigen aan de beschouwde maand zullen afzonderlijk op het dokument voorkomen.

Het Rekenhof zendt aan de Minister van Financiën, binnen de 10 dagen, twee exemplaren van de rekening terug, bekleed met zijn visum, eventueel na verwerping uit deze rekening van de vastleggingsverrichtingen die in strijd met de wet mochten aangegaan zijn.

De uitslagen van de comptabiliteit der vastgelegde uitgaven worden opgenomen in de begrotingsrekeningen.

Art. 7.

In afwijking van artikel 30 van de wet van 15 mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit, kan worden overgedragen op het dienstjaar 1959, het bij het afsluiten van het dienstjaar 1958, beschikbaar gebleven bedrag op de op het dienstjaar 1958 overgedragen overschotten van de kredieten voorzien bij artikelen 515, 516 en 517 van de buitengewone begroting over 1955.

Al deze kredieten zullen hun eigen bestemming behouden.

Brussel, 19 maart 1959.

De Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,

De Secretarissen,

(3)

T A B L E A U

—

T A B E L

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1959 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

1	Traitement et frais de représentation du Ministre		425
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet du Ministre		1 800
3	Rémunérations du personnel actif et en disponibilité (y compris les rémunérations réduites du personnel temporaire accidenté en service) :		
	1. Administration centrale	119 487	
	2. Services extérieurs	52 317	171 804
4-5			
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Jetons de présence, frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat. — Dépenses de l'exercice courant et des exercices antérieurs afférentes à la rémunération d'experts étrangers à l'Administration et aux prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	2 200	
	2. Services extérieurs	6 128	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique	220	
	4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	220	8 768
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat :		
	1. Administration centrale	4 400	
	2. Services extérieurs	995	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique	10	5 405
	4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »		1 550
8	Allocations et dépenses de service social		
	(Le crédit du présent article pourra être utilisé sous forme de subvention à l'A.S.B.L. « Service Social du Ministère de la Santé Publique et de la Famille ».)		
Total pour le § 1			189 752

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

9	Eau, vapeur, gaz et électricité, autres dépenses de consommation, affranchissement de correspondances, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances :		
	1. Administration centrale	4 368	
	2. Services extérieurs	1 474	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique	16	
	4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	8	5 866
10	Dépenses d'entretien de locaux, mobilier et matériel. — Acquisitions d'ouvrages et de publications. — Abonnements aux journaux et publications officielles. — Menues dépenses de matériel, de fournitures de bureau, d'impression, de reliure et de produits d'entretien :		
	1. Administration centrale	8 462	
	2. Services extérieurs	4 973	
	3. Académie Royale de Médecine de Belgique	281	
	4. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	57	13 773
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Services généraux du Département	125	
	2. Académie Royale de Médecine de Belgique	265	
	3. « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België »	245	635
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F. :		
	1. Combustibles, solide et liquide :		
	a) Administration centrale	2 332	
	b) Services extérieurs	740	3 072

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1958 Crédits Kredieten	1957 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
------------------------------	------------------------------	---------------	---------

HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

425	425	Jaarwedde en representatiekosten van de Minister	1
1 513	1 285	Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van de Minister	2
		Bezoldigingen van het actief en het ter beschikking gesteld personeel (met inbegrip van de verminderde bezoldigingen van het tijdelijk personeel in dienst door werkongeval getroffen) :	3
122 955	118 428	1. Hoofdbestuur.	
48 849	45 814	2. Buitendiensten.	
—	—		4-5
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Rijksdiensten behorende personen. — Uitgaven van het lopend dienstjaar en van de vroegere dienstjaren betreffende de bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en der prestaties van derden :	6
1 640	1 048	1. Hoofdbestuur.	
5 979	3 823	2. Buitendiensten.	
250	178	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
240	201	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Rijkspersoneel :	7
4 738	4 595	1. Hoofdbestuur.	
1 236	674	2. Buitendiensten.	
—	—	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
10	—	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
1 250	1 250	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon	8
		(Het krediet van dit artikel zal mogen aangewend worden onder vorm van toelage aan de V.Z.W. « Sociale Dienst van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin ».)	
189 085	177 721	Totaal voor § 1.	

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

		Water, stoom, gas en electriciteit, andere verbruiksuitgaven, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huur, belastingen, retributies :	9
4 679	3 840	1. Hoofdbestuur.	
1 472	1 313	2. Buitendiensten.	
16	16	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
8	8	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
		Onderhoudsuitgaven van lokalen, meubilair en materieel. — Aanschaffen van werken en publicaties. — Abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Kleine uitgaven voor materieel, bureaubenodigheden, drukwerken, inbindingen en onderhoudsprodukten :	10
9 364	8 235	1. Hoofdbestuur.	
5 317	4 537	2. Buitendiensten.	
467	135	3. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
57	57	4. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
		Door het Departement uitgevoerde publicaties :	11
125	341	1. Algemene diensten van het Departement.	
265	191	2. Koninklijke Belgische Academie voor Geneeskunde.	
223	197	3. Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België.	
		Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B. :	12
		1. Vaste en vloeibare brandstoffen :	
		a) Hoofdbestuur.	
2 450	1 807	b) Buitendiensten.	
870	693		

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1959 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
12	2. Fournitures de bureau, papier, impressions, reliures : a) Administration centrale 4 863 b) Services extérieurs 631	5 494	
	3. Machines de bureau : acquisitions, locations : a) Administration centrale 1 050 b) Services extérieurs 10	1 060	
	4. Mobilier et matériel : acquisitions et locations : a) Administration centrale 190 b) Services extérieurs 87	277	
	5. Habillement : a) Administration centrale 146 b) Services extérieurs 150	296	
	6. Produits d'entretien : a) Administration centrale 100 b) Services extérieurs 50	150	10 349
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat : 1. Mis à la disposition du Ministre et du Cabinet 341 2. Mis à la disposition de l'Administration centrale 1 035 3. Mis à la disposition des Services extérieurs 315	1 691	
14	Dépenses afférentes aux déplacements : 1. Administration centrale 2 450 2. Services extérieurs 6 050	8 500	
15	Dépenses de formation professionnelle 20		
16	1. Contentieux résultant de l'activité administrative du Département (y compris les dépenses des exercices antérieurs) 350 2. Dépenses de toute nature à l'occasion de soins à donner aux agents définitifs, stagiaires ou temporaires des administrations de l'Etat, victimes de maladies professionnelles, d'accidents du travail ou blessés en service : frais médicaux et pharmaceutiques, frais d'hospitalisation, etc. (y compris les dépenses des exercices antérieurs) 3 700	4 050	
17	Dépenses diverses d'administration 388		
18	Achat en premier équipement de mobilier, matériel et de machines de bureau, à l'intervention de l'O.C.F. — Travaux et autres fournitures de premier équipement : 1. Services permanents : a) Administration centrale 2 237 b) Services extérieurs 1 594 2. Services temporaires : a) Administration centrale — b) Services extérieurs —	3 831	3 831
19	Autres dépenses exceptionnelles — — Célébration du XX ^e anniversaire de la « Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België » : festivités, prix, médailles et autres dépenses de toute nature (<i>pour mémoire</i>) —		
Total pour le § 2		49 103	
Total pour le chapitre I		238 855	

CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.

20	Subventions à caractère économique	—
21	Subventions de prévoyance sociale : 1. Subsidés à l'Œuvre Nationale de l'Enfance : a) Dépenses de fonctionnement 42 659 b) Dépenses d'interventions en faveur des ressortissants de l'Œuvre 360 341	403 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1958 Crédits Kredieten	1957 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
3 498 629	2 876 527	2. Bureaubenodigdheden, papier, drukwerken, inbindingen : a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	12
1 147 5	1 049 37	3. Bureau machines : aanschaffen, huren : a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	
400 192	376 178	4. Meubilair en materieel : aanschaffen en huren a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	
140 135	113 109	5. Kleding. a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	
116 80	71 52	6. Onderhoudsprodukten : a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat	13
405 1 000 500	341 1 035 315	1. Ter beschikking gesteld van de Minister en het Kabinet. 2. Ter beschikking gesteld van het Hoofdbestuur. 3. Ter beschikking gesteld van de Buitendiensten.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
2 772 6 162	2 335 5 511	1. Hoofdbestuur. 2. Buitendiensten.	
20	9	Uitgaven voor beroepsscholing	15
375	308	1. Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).	16
4 450	3 699	2. Uitgaven van alle aard, tot verzorging van het vast, stagedoend of tijdelijk personeel der Rijksbesturen, slachtoffers van beroepsziekten, van arbeidsongevallen of in dienst gewond : geneeskundige en artseneijkundige kosten, kosten wegens opneming in gestichten, enz. (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).	
388	339	Diverse bestuursuitgaven	17
		Aankoop voor eerste uitrusting van meubilair, materieel en bureau machines, door bemiddeling van het C.B.B. — Werken en andere leveringen voor eerste uitrusting :	18
3 315 1 815	1 656 562	1. Vaste diensten : a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	
—	—	2. Tijdelijke diensten : a) Hoofdbestuur. b) Buitendiensten.	
		Andere uitzonderingsuitgaven	19
75	—	— Viering van de XX ^e verjaardag van de Koninklijke Vlaamse Academie voor Geneeskunde van België : feestelijkheden, prijs, medailles en allerhande andere uitgaven (<i>pro memorie</i>).	
52 932	42 868	Totaal voor § 2.	
242 017	220 589	Totaal voor hoofdstuk I.	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
—	—	Toelagen van economische aard	20
		Toelagen voor sociale verzorg :	21
42 763 341 646	36 725 305 775	1. Toelagen aan het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn : a) Uitgaven met betrekking tot de werking. b) Uitgaven ten voordele van de begunstigden van het Werk.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1959 Crédits sollicités <i>Aangevraagde kredieten</i>	
		par littera <i>per littera</i>	par article <i>per artikel</i>
21	2. Subsidés aux organismes éducatifs ou prophylactiques sanitaires	108 030	
	3. Subsidés aux institutions de coordination en matière d'assistance et de service social :		
	a) Office d'Identification de l'Agglomération bruxelloise	1 500	
	b) Centre d'Etudes et de Documentation sociales de la Province de Liège ...	450	
	c) Divers	100	
		2 050	
	4. Subsidés à des organismes d'études, d'éducation, d'aide et de protection familiales, ainsi qu'aux centres de formation d'aides familiales. (Le Ministre est autorisé à consentir des avances aux organismes d'aide et de protection familiales; ces avances ne peuvent dépasser 60 % du montant des subsidés alloués pour le trimestre antépénultième)	45 000	
	5. Subsidés de perfectionnement médical et d'encouragement à la recherche scientifique médicale	36 550	
	6. Subsidés au titre de l'éducation physique et des sports	14 150	
✓	7. Subsidés aux Œuvres Nationales des Victimes de la Guerre :		
	A. — Subsidés à l'Œuvre Nationale des Anciens Combattants et Victimes de la Guerre (<i>y compris les dépenses de fonctionnement du Conseil supérieur, du Bureau permanent et du Secrétariat permanent des Œuvres Nationales des Victimes de la guerre, lesquelles sont engagées par le Bureau permanent</i>)	98 000	
	B. — Subsidés à l'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre (<i>y compris, en ce qui concerne les soins médicaux et pharmaceutiques et les soins de prothèse, les dépenses des exercices antérieurs</i>)	317 000	
		415 000	
4	8. Subsidés aux œuvres, organismes et groupements s'occupant des victimes de la guerre et notamment ceux hébergeant les prisonniers politiques et les déportés ainsi que les enfants de prisonniers politiques ou de résistants. Organisation de cérémonies patriotiques par les associations de victimes de la guerre et intervention dans les frais de participation. Organisation de centres d'hébergement pour prisonniers politiques. (<i>Y compris les dépenses des exercices antérieurs</i>)	2 000	
	(Les subsidés alloués aux homes pour enfants débiles de prisonniers politiques ou de résistants belges pourront être octroyés par arrêté ministériel suivant les règles tracées par l'arrêté-loi du 8 juillet 1946.)		
	— Allocations postnatales distribuées par l'intermédiaire de l'Œuvre Nationale de l'Enfance (<i>pour mémoire</i>)	—	1 025 780
22	Subventions pour l'enseignement, l'éducation et les beaux-arts :		
	1. Cours de perfectionnement pour infirmières, accoucheuses et autres auxiliaires médicaux ...	20	20
23	Subventions pour travaux		
24	Subventions diverses :		
	1. Cotisation à l'Organisation Mondiale de la Santé	8 811	
	2. Cotisation à l'Union Internationale des Organismes Familiaux	25	
	3. Bourses, Prix, Prêts	52	
		8 888	
25	Subventions exceptionnelles		
	1. Intervention de l'Etat dans les frais d'aménagement des deux enclos des fusillés de Rieme et d'Oostakker	275	
	— Subsidés pour l'organisation de congrès dans le cadre de l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958 (<i>pour mémoire</i>)	—	
	— Secours extraordinaires aux sinistrés des inondations du Maelbeek, survenues le 8 août 1957 (<i>pour mémoire</i>)	—	275
			1 034 963
	Total pour le chapitre II		
CHAPITRE III. — TRAVAUX.			
26	Travaux courants :		
	1. Travaux d'entretien des auberges de jeunesse construites par le Département et appartenant à l'Etat	54	54
27	Travaux exceptionnels :		
	1. Remise en état d'immeubles qui ont servi à abriter des services du Département ou indemnité en tenant lieu :		
	a) Administration centrale	50	
	b) Services extérieurs	40	
			90
	Total pour le chapitre III		144

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1958 Crédits Kredieten	1957 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
115 747	95 427	2. Toelagen aan sanitair opvoedende of voorbehoedende organismen.	21
1 376	1 376	3. Toelagen aan de ordeningsinstellingen inzake onderstand en maatschappelijk dienstbetoon :	
400	400	a). Identificatiedienst van de Brusselse agglomeratie.	
—	—	b). Maatschappelijk Studie- en Documentatiecentrum van de Provincie Luik.	
		c). Allerlei.	
50 650	35 497	4. Toelagen aan organismen voor studie, opvoeding, bijstand en bescherming van het gezin, alsmede aan de opleidingscentra voor familiale helpsters. (De Minister wordt gemachtigd voorschotten toe te kennen aan de organismen voor bijstand en bescherming van het gezin; deze voorschotten mogen niet meer bedragen dan 60 % van het bedrag der toelagen die toegekend werden over het op twee na laatste kwartaal.)	
46 830	42 445	5. Toelagen bestemd voor medische vervolmaking en voor aanmoediging van het medisch wetenschappelijk onderzoek.	
22 150	12 499	6. Toelagen voor lichamelijke opvoeding en sport.	
		7. Toelagen aan de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen :	
98 000	97 000	A. — Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oudstrijders en Oorlogsslachtoffers (met inbegrip van de uitgaven met betrekking tot de werking van de Hoge Raad, van het Vast Bureau en van het Vast Secretariaat van de Nationale Werken voor Oorlogsgetroffenen, welke door het Vast Bureau vastgelegd worden).	
344 164	248 164	B. — Toelagen aan het Nationaal Werk voor Oorlogsinvaliden (met inbegrip, wat de geneeskundige, de farmaceutische en de prothesiszorgen betreft, van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).	
2 275	2 948	8. Toelagen aan werken, organismen en groeperingen, die zich met de oorlogsslachtoffers bezighouden en in 't bijzonder die welke de politieke gevangenen en de weggevoerden, alsook de kinderen van politieke gevangenen en weerstanders onderbrengen. Inrichten van patriotische plechtigheden door de verenigingen van oorlogsslachtoffers en tussenkomst in de deelnemingskosten. Inrichting van centra voor het onderbrengen van politieke gevangenen. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren.) (De subsidiën toegekend aan de tehuizen voor zwakke kinderen van politieke gevangenen of Belgische weerstanders mogen toegekend worden bij ministerieel besluit volgens de regels van de besluitwet dd. 8 juli 1946.)	
100	100	— Postnatale toelagen uitgedeeld door de tussenkomst van het Nationaal Werk voor Kinderwelzijn (pro memorie).	
40	5	Toelagen voor het onderwijs, de opvoeding en de schone kunsten :	22
—	—	1. Vervolmakingscursussen voor ziekenverpleegsters, vroedvrouwen en andere geneeskundige helpers.	
—	—	Toelagen voor werken	23
8 550	8 121	Diverse toelagen :	24
25	20	1. Bijdrage aan de Wereldorganisatie voor de Gezondheid.	
52	30	2. Bijdrage aan de Internationale Vereniging voor Familiale Organismen.	
		3. Beurzen, Prijzen, Leningen.	
—	—	Uitzonderingstoelagen	25
—	—	1. Staatstussenkomst in de inrichtingskosten van de twee oorden van gefusillieerden te Rieme en Oostakker.	
3 500	—	— Toelagen voor het inrichten van congressen in het kader van de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel in 1958 (pro memorie).	
3 283	—	— Buitengewone hulpverleningen aan de geteisterden van de overstromingen der Maalbeek overkomen op 8 augustus 1957 (pro memorie).	
1 081 551	886 532	Totaal voor hoofdstuk II.	
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
54	50	Lopende werken :	26
		1. Werken tot onderhoud van de door het Departement gebouwde jeugdherbergen van de Staat.	
		Uitzonderingswerken :	27
330	28	1. Terug in goede staat brengen van gebouwen waar diensten van het Departement in ondergebracht werden of vergoeding geldend als dusdanig :	
25	4	a) Hoofdbestuur.	
		b) Buitendiensten.	
409	82	Totaal voor hoofdstuk III.	

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1959 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel

CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.

28 Dépenses courantes :

1. Propagande. Etudes et enquêtes. Frais de réceptions, de cérémonies. Dépenses de toute nature. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs)	225
2. Prophylaxie générale : dépenses diverses (y compris les dépenses des exercices antérieurs).	14 340
3. Epuration d'eaux d'égouts et d'eaux usées industrielles. Dépenses généralement quelconques relatives à la construction et l'exploitation de stations d'essai, aux opérations de jaugeage et d'analyse, à des interventions en faveur d'organismes de recherches et de commissions d'études (y compris l'intervention financière de la Belgique à concurrence de 2 000 000 de francs dans les frais de construction et d'exploitation en territoire français, d'une installation expérimentale en vue de l'épuration des eaux de l'Esperres)	2 350
4. Provision à constituer à la Légation de Belgique en Suisse, en vue du paiement des honoraires dus aux médecins appelés à examiner, conformément aux dispositions de l'article 3 de l'arrêté royal du 18 août 1939, les agents nécessiteux qui séjournent dans des sanatoria ou des hôpitaux suisses	14
5. Frais d'hospitalisation dans un établissement antituberculeux de malades sans soutien et frais de traitement et de réadaptation de personnes atteintes de maladie bleue, de poliomyélite ou de paralysie cérébrale (y compris les dépenses des exercices antérieurs) ...	11 000
6. Expertise médicale et mise en observation des militaires, ex-militaires et victimes civiles de la guerre 1940-1945 en instance de pension d'invalidité (y compris les dépenses des exercices antérieurs)	10 250
7. Frais d'entretien d'indigents sans domicile de secours, à la charge de l'Etat en vertu de l'article 2 de la loi du 27 novembre 1891 sur l'assistance publique. Frais de transport. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs)	4 750
8. Allocation à un fonds spécial créé en vue du paiement des frais d'entretien d'indigents belges et étrangers (aliénés, séquestrés à domicile, enfants anormaux, aveugles, sourds-muets, estropiés, tuberculeux et cancéreux) ainsi que des frais d'administration, de transport, de matériel et d'indemnités d'enquête	772 350
9. Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949 en vue du financement des charges suivantes :	
1° Subside à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne pour leur permettre de couvrir :	
a) les intérêts qu'elles doivent à leurs prêteurs, jusqu'à concurrence de la différence entre le montant total de ces intérêts et la quote-part annuelle d'intérêt mise à leur charge	580 000
b) les primes de remboursement qu'elles ont consenties à leurs prêteurs ...	
2° Subsidés prévus à l'article 12 de la loi du 7 décembre 1953 réorganisant la lutte contre les taudis, notamment pour la démolition et le déménagement ...	62 500
3° Autres interventions	104 000
	746 500
10. Allocation à un fonds spécial créé en vue du paiement des charges afférentes aux secours de toute nature alloués aux réfugiés	15 500
11. Soins aux victimes civiles de la guerre 1940-1945, Expertise médicale. Soins médicaux et pharmaceutiques aux victimes ex-militaires et assimilés de la guerre 1940-1945, aux prisonniers politiques, aux otages civils et aux victimes civiles de la guerre, bénéficiaires des lois sur les pensions de réparation. Frais généralement quelconques (transport, hébergement) occasionnés par ces soins et hospitalisations (y compris ceux relatifs aux cures à l'étranger). Frais de rapatriement des corps. Subvention éventuelle à l'O.N.I.G. (Y compris les dépenses des exercices antérieurs)	1 800
12. Réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés par suite d'un fait de guerre (y compris les dépenses des exercices antérieurs). (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les sommes nécessaires à la réadaptation médicale et professionnelle des enfants mutilés pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provision et éventuellement par voie de subvention, accordée par arrêté ministériel) ...	517
13. Allocation exceptionnelle et indemnité pour charge de famille prévues à l'article 8 du Statut des prisonniers politiques, ainsi qu'aux bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques (y compris les dépenses des exercices antérieurs). (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit; elles sont justifiées sur production de la décision des commissions d'agrément)	9 000
14. Prise en charge par l'Etat :	
a) des bourses d'études et des frais d'instruction visés par l'article 15 du Statut des prisonniers politiques et de leurs ayants droit et par l'article 24 du Statut des prisonniers de guerre;	
b) des frais d'instruction et des allocations d'études visés par les articles 11, 12 et 13 de la loi du 28 juin 1956;	
c) des frais d'instruction des orphelins visés par l'article 14 de la loi du 28 juin 1956 précitée	17 000
(Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les créances arriérées peuvent être imputées sur ce crédit.)	
15. Annuité à payer à la Caisse Générale d'Epargne et de Retraite du chef de la prise en charge par cette institution de l'allocation complémentaire prévue à l'article 11 du Statut des prisonniers politiques (y compris les bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques) (art. 1)	25 000

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1958 Crédits Kredieten	1957 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
------------------------------	------------------------------	---------------	---------

HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.

28

Lopende uitgaven :

225	232	1. Propaganda. Studies en onderzoekingen. Kosten bij recepties, bij ceremoniën. Uitgaven van allerhande aard. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren.)
31 770	1 227	2. Algemene prophylaxis : diverse uitgaven (met inbegrip van de uitgaven voor de vorige dienstjaren).
1 200	—	3. Zuivering van rioolwater en van industrieel afvalwater. Over het algemeen om het even welke uitgaven betreffende het bouwen en exploiteren van proefstations, de verrichtingen omtrent peiling en ontleding, de tussenkomsten ten gunste van opzoekingsorganismen en studiecommissies (met inbegrip van de financiële tussenkomst van België tot een bedrag van 2 000 000 frank in de kosten van het bouwen en exploiteren, op frans grondgebied, van een experimentele installatie met het oog op de zuivering van het water van de Spiere).
14	4	4. Op de Belgische Legatie in Zwitserland aan te leggen provisie met het oog op de uitbetaling der honoraria verschuldigd aan de geneesheren die overeenkomstig de bepalingen van artikel 3 van het koninklijk besluit van 18 augustus 1939 belast zijn met het onderzoek der behoeftige bedienden die in Zwitserse sanatoria en ziekenhuizen verblijven.
11 000	9 999	5. Kosten voor het opnemen van zieken zonder steun in een inrichting voor toringlijders alsmede verplegings- en heraanpassingskosten van personen getroffen door blauwe ziekte, door poliomyelitis of door hersenverlamming (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).
7 700	8 553	6. Geneeskundige expertise en inobservatiestelling van militairen, ex-militairen en burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945 postulantinvaliden (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren).
4 750	4 000	7. Onderhoudskosten van behoeftigen zonder domicilie van onderstand, krachtens artikel 2 van de wet van 27 november 1891 op de openbare onderstand ten laste van de Staat. Kosten van vervoer. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren.)
790 000	715 000	8. Toelage aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de onderhoudskosten van Belgische en buitenlandse behoeftigen (krankzinnigen, thuis verpleegde krankzinnigen, abnormale kinderen, blinden, doofstommen, gebrekkigen, tering- en kankerlijders) van de onderzoeks- en beheerkosten, alsmede van de onkosten voor vervoer en materiële behoeften.
523 000	407 275	9. Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht ter voldoening aan de wet van 15 april 1949, met het oog op de financiering van de volgende lasten : 1° Toelage aan de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en aan de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom om ze in de mogelijkheid te stellen van te dekken : a) de interesten, die ze aan hun leners verschuldigd zijn, ten belope van het verschil tussen het totaal bedrag van deze interesten en het jaarlijks interestaandeel dat te hunnen laste is gelegd. b) de terugbetalingspremiën die ze aan hun leners hebben toegestaan.
62 500	—	2° Subsidiën voorzien bij artikel 12 van de wet van 7 december 1953, houdende een nieuwe regeling inzake krotopruijing, namelijk voor de sloping en de verhuizing.
130 000	111 100	3° Andere tussenkomsten.
21 800	10 000	10. Toelage aan een bijzonder fonds opgericht met het oog op de betaling van de lasten betreffende steun van alle aard, toegekend aan de vluchtelingen.
1 700	1 500	11. Geneeskundige verzorging van de burgerlijke slachtoffers van de oorlog 1940-1945. Geneeskundige expertise. Geneeskundige en farmaceutische zorgen aan de ex-militairen en daarmede gelijkgestelde slachtoffers van de oorlog 1940-1945, aan de politieke gevangenen, aan burgerlijke gijzelaars en aan burgerlijke slachtoffers, gerechtigden der wetten op de vergoedingspensioenen. Allerhande kosten (vervoer, huisvesting) veroorzaakt door deze zorgen en opname in gestichten (met inbegrip van die van hoogtekurzen in het buitenland). Repatriëringskosten der lijken. Eventuele toelage aan het N.W.O.I. (Met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren.)
750	750	12. Medische en professionele wederaanpassing der kinderen door een oorlogsfeit verminkt (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren). (Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. De sommen nodig voor de medische en professionele wederaanpassing van verminkte kinderen zullen ter beschikking van de daartoe aangeduide instellingen mogen gesteld worden, door middel van provisie en eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelage.)
9 000	13 312	13. Uitzonderingstoelage en vergoeding voor familielast voorzien in artikel 8 van het Statuut van de politieke gevangenen, alsmede voor de gerechtigden op het Statuut van de vreemde politieke gevangenen (met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren). (Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden; ze worden verantwoord door het voorleggen van de beslissing der aanvaardingscommissies.)
20 000	21 700	14. Tenlasteneming door de Staat van : a) de studiebeurzen en onderwijskosten bedoeld bij artikel 15 van het Statuut der politieke gevangenen en hun rechthebbenden en bij artikel 24 van het Statuut der krijgsgevangenen; b) de onderwijskosten en studietoelagen bedoeld bij de artikelen 11, 12 en 13 van de wet van 28 juni 1956; c) de onderwijskosten der wezen bedoeld bij artikel 14 van de wet van 28 juni 1956 voornoemd. (Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. De achterstallige uitgaven mogen op dit krediet worden aangerekend.)
25 000	25 000	15. Annuïteit te betalen aan de Algemene Spaar- en Lijfrentekas uit hoofde van de tenlasteneming door deze instelling van de aanvullingstoelage voorzien bij artikel 11 van het Statuut van de politieke gevangenen (inbegrepen de gerechtigden op het Statuut der vreemde politieke gevangenen) (art. 1).

TITRE I. — DÉPENSES ORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Article	LIBELLÉS	1959 Crédits sollicités Aangevraagde kredieten	
		par littera per littera	par article per artikel
28 f	16. Indemnisation des dommages matériels subis par les réfractaires, les résistants civils et les résistants par la presse clandestine. Liquidation des réquisitions, enlèvements et emprunts effectués par les mouvements de résistance civile et de résistance par la presse clandestine ...	700	
	17. Intervention de l'Etat dans les frais de réadaptation professionnelle des bénéficiaires du Statut des prisonniers politiques (<i>y compris les bénéficiaires du Statut des étrangers prisonniers politiques</i>), résistants civils, réfractaires, déportés au travail obligatoire (<i>y compris les dépenses des exercices antérieurs</i>). (Ces dépenses peuvent être effectuées sur ouverture de crédit. Les sommes nécessaires à l'apprentissage professionnel pourront être mises à la disposition des organismes désignés à cet effet, par provisions et éventuellement par voie de subventions accordées par arrêté ministériel)	300	
	18. Liquidation des frais, y compris les droits d'enregistrement, relatifs aux demandes d'option ou de naturalisation introduites par les étrangers et apatrides auxquels la qualité de prisonnier politique aura été reconnue (art. 2 du Statut des étrangers prisonniers politiques) (<i>y compris les dépenses des exercices antérieurs</i>)	30	
	19. Remboursement des frais de voyage, de séjour et de tous frais généralement quelconques aux témoins, aux prisonniers politiques, résistants, réfractaires, déportés et à leurs ayants droit, aux victimes civiles de la guerre et à leurs ayants droit, convoqués par les Commissaires de l'Etat ou en audience. Paiement de l'indemnité compensatoire pour perte de salaire	110	
	20. Soins médicaux, pharmaceutiques et de prothèse aux ressortissants des pays signataires du Pacte de Bruxelles, résidant en Belgique, invalides des deux guerres. Les sommes nécessaires à cette fin pourront être mises à la disposition de l'organisme désigné à cet effet par le Ministre de la Santé Publique et de la Famille par provision et éventuellement par voie de subvention accordée par arrêté ministériel	200	
	21. Prise en charge par l'Etat des dépenses résultant de l'exécution de l'accord sur l'échange des mutilés de guerre entre les pays membres du Conseil de l'Europe aux fins de traitement médical, signé à Paris le 13 décembre 1955	200	
			1 632 136
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Achat de produits pharmaceutiques dont la distribution est réglementée	100	
	2. Dépenses d'ordre sanitaire dans le cadre de la Protection Civile à effectuer soit directement par le Département, soit par l'intermédiaire de la Croix-Rouge (transfusion sanguine, médicaments, brancards, organisation en temps de paix des services de renseignements des blessés, de renseignements sur les personnes, secours aux prisonniers de guerre, etc.)	3 000	
	— Dépenses résultant de la participation du Ministère de la Santé Publique et de la Famille à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles 1958 (<i>pour mémoire</i>) (Ces dépenses peuvent être effectuées à l'intervention d'Associations sans but lucratif, constituées à cette fin. Des provisions successives peuvent leur être consenties à valoir sur les dépenses résultant de la participation du Département et à charge pour ces organismes de fournir chaque année la justification des dépenses faites au moyen des fonds mis à leur disposition. Le disponible éventuel du crédit à la clôture de l'exercice 1958 pourra être reporté à l'exercice 1959 et affecté au paiement de dépenses de même nature quel que soit l'exercice auquel elles se rapportent.)		3 100
	Total pour le chapitre IV		1 635 236
	Total pour le titre I :		
	Dépenses ordinaires du Ministère de la Santé Publique et de la Famille.		2 909 198 =====

(In duizendtallen frank.)

TITEL I. — GEWONE UITGAVEN.

1958 Crédits Kredieten	1957 Dépenses Uitgaven	T E K S T E N	Artikel
1 150	899	16. Schadeloosstelling voor stoffelijke schade geleden door de werkweigeraars, de burgerlijke weerstanders en de weerstanders door de sluikpers. Vereffening van opeisingen, ontvreemdingen en leningen gedaan door de bewegingen van burgerlijke weerstand en van weerstand door de sluikpers.	28
1 000	2 403	17. Staatstussenkomst in de kosten voor beroepswederaanpassing van de gerechtigden op het Statuut van de politieke gevangenen (<i>met inbegrip van de gerechtigden op het Statuut van de vreemde politieke gevangenen</i>); burgerlijke weerstanders, werkweigeraars en weggevoerden voor de verplichte arbeidsdienst (<i>met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren</i>). (Deze uitgaven mogen op kredietopening geschieden. De tot de beroepsscholing nodige sommen zullen ter beschikking van de hiervoor aangeduide organismen mogen gesteld worden, door middel van provisies en eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelagen.)	
50	12	18. Vereffening van de kosten, met inbegrip van de registratierechten, betreffende de vragen voor optie of naturalisatie ingediend door buitenlanders en vaderlandlozen aan wie de hoedanigheid van politieke gevangene werd toegekend (art. 2 van het Statuut der vreemde politieke gevangenen) (<i>met inbegrip van de uitgaven voor vroegere dienstjaren</i>).	
170	121	19. Terugbetaling der reis- en verblijfkosten en allerhande onkosten aan getuigen, politieke gevangenen, weerstanders, werkweigeraars, gedeporteerden en hun rechthebbenden, burgerlijke oorlogsslachtoffers en hun rechthebbenden, door de Staatscommissarissen of ter zitting gedagvaard. Betaling van de compensatievergoeding voor verlies van loon.	
200	—	20. Medische, farmaceutische en prothesiszorgen aan de onderhorigen der ondertekenende landen van het Pact van Brussel, invaliden van de twee oorlogen, in België verblijvend. De sommen hiertoe vereist zullen ter beschikking van het te dien einde door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin aangeduid organisme mogen gesteld worden, door middel van voorschot of eventueel bij wijze van bij ministerieel besluit verleende toelage.	
—	—	21. Tenlasteneming door de Staat van de uitgaven die voortspruiten uit de uitvoering van de overeenkomst betreffende de uitwisseling van oorlogsverminkten tussen de bij de Raad van Europa aangesloten landen ten behoeve van medische behandeling, ondertekend op 13 december 1955, te Parijs.	
100	—	Uitzonderingsuitgaven :	29
700	4 581	1. Aankoop van farmaceutische producten waarvan de uitreiking gereguleerd is.	
8 000	10 000	2. Uitgaven van sanitaire aard in het kader van de Burgerlijke Bescherming uit te voeren hetzij rechtstreeks door het Departement, hetzij door tussenkomst van het Rode Kruis (bloed-overtapping, geneesmiddelen, brancards, organisatie in vredetijd van de diensten voor inlichtingen over de gekwetsten, voor inlichtingen over de personen, hulp aan krijgsgevangenen, enz.).	
—	—	— Uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin aan de Algemene Wereldtentoonstelling te Brussel 1958. (<i>pro memorie</i>). (Deze uitgaven kunnen uitgevoerd worden door de tussenkomst van de te dien einde opgerichte Verenigingen zonder winstbejag. Opeenvolgende provisies mogen hun toegestaan worden, die in mindering komen van de uitgaven voortspruitend uit de deelneming van het Departement en waarvoor deze organismen jaarlijks de uitgaven moeten verantwoorden die zij door middel van de te hunner beschikking gestelde fondsen gedaan hebben. Het eventueel kredietoverschot bij het afsluiten van het dienstjaar 1958 kan overgedragen worden op het dienstjaar 1959 en aangewend tot het betalen van soortgelijke uitgaven, op welk dienstjaar zij ook mogen betrekking hebben.)	
1 651 779	1 347 668	Totaal voor hoofdstuk IV.	
2 975 756	2 454 871	Totaal voor titel I :	
=====	=====	Gewone uitgaven van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.	

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1958	Autorisations nouvelles 1959
		Oorspronkelijk	Aangepast	Vroegere verbintenissen	Machtigingen 1958	Nieuwe machtigingen 1959
1	2	3	4	5	6	7

CHAPITRE II.

CRÉDITS
RELATIFS AUX AVANCES.

59.411 Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949, en vue de permettre à la Société Nationale du Logement et à la Société Nationale de la Petite Propriété Terrienne :

- 1° de rembourser leurs emprunts à terme fixe arrivés à échéance — — — — —
 2° de couvrir la différence entre les amortissements dus par elles à leurs prêteurs sur leurs emprunts remboursables par annuités et la quote-part d'amortissements qu'elles ont à supporter elles-mêmes — — — — —

59.412 Avance récupérable à l'Œuvre Nationale Belge de Défense contre la Tuberculose pour lui permettre de couvrir le déficit éventuel d'exploitation de l'exercice 1958 du Sanatorium « Groenendijk » à Oostduinkerke (anciennement 57.409^{ter}) — — — — —

Total pour le chapitre II. — —

CHAPITRE IV.

CRÉDITS
RELATIFS AUX IMMOBILISATIONS.§ 1. Crédits générateurs de biens patrimoniaux
de l'État.

59.441 Construction par l'Etat du réseau des conduites d'adduction de l'eau du barrage de Nisramont vers les réseaux communaux de la région Aisne et Ourthe ... 100 000 — 25 000 — 5 000

59.442 Subsidés aux centres anticancéreux universitaires pour l'acquisition de matériel destiné au traitement des affections cancéreuses et à la recherche dans ce domaine — — 5 000 2 000 6 000

59.443 Aménagement de la plage intérieure d'Hofstade (travaux, équipement, fournitures diverses, salaires, etc.). — — 985 1 515 500

Totaux pour le § 1
de la Section A du chapitre IV. — — 3 515 11 500

§ 2. Crédits
générateurs d'autres biens patrimoniaux.

Prophylaxie de la tuberculose.

59.561 Allocation au Fonds institué en 1930 et destiné à intensifier la lutte contre la tuberculose — — — — —

Fonds National du Logement.

59.571 Allocation au « Fonds National du Logement » créé par la loi du 15 avril 1949, en vue du paiement des primes allouées aux constructeurs et acheteurs d'habitations à bon marché et des sommes dues à titre de garantie de bonne fin aux sociétés de crédit intervenantes — — — — —

57.529 Allocation au « Fonds National du Logement », en vue du paiement des subsides prévus à l'article 12 de la loi du 7 décembre 1953, réorganisant la lutte contre les taudis, notamment pour la démolition et le déménagement (pour mémoire) — — — — —

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT — BETALINGSKREDIETEN						T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1958 — Machtigingen 1958	Autorisations nouvelles 1959 — Nieuwe machtigingen 1959	Plafond nouveau — Nieuw plafon			
8	9	10	11	12		13	14

HOOFDSTUK II.

KREDIETEN
BETREFFENDE DE VOORSCHOTTEN.

—	—	908 000	220 100	1 128 100	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht bij de wet van 15 april 1949, ten einde de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en de Nationale Maatschappij voor de Kleine Landeigendom in de mogelijkheid te stellen :	59.411
—	142 899	45 500	64 000	252 399	1° hun leningen op vaste termijn, die de vervaldag bereikt hebben, terug te betalen;	
—	—	7 000	1 000	8 000	2° het verschil te dekken tussen de aflossingen die ze aan hun leners, op hun bij annuïteiten terugbetaalbare leningen, verschuldigd zijn en het aflossingsaandeel dat ze zelf te dragen hebben.	
—	—	960 500	285 100	—	Terugvorderbaar voorschot aan het Belgische Nationaal Werk tot Bestrijding der Tuberculose om het in de mogelijkheid te stellen het eventueel exploitatiekort over het dienstjaar 1958 van het sanatorium « Groenedijk » te Oostduinkerke te dekken (vroeger 57.409ter).	59.412
—	—	—	—	—	Totaal voor hoofdstuk II.	

HOOFDSTUK IV.

KREDIETEN
BETREFFENDE DE BELEGGINGEN.

§ 1. Kredieten die patrimoniale goederen voortbrengen ten behoeve van de Staat.

30 000	—	25 000	5 000	30 000	Aanleggen door de Staat van het net der toevoerleidingen van het water van de afdamming van Nisramont naar de gemeentelijke netten van de streek « Aisne en Ourthe ».	59.441
13 000	5 000	2 000	6 000	13 000	Subsidies aan de universitaire centra voor kankerbestrijding, met het oog op de aankoop van materieel bestemd voor de behandeling van kankergezwellen en voor het onderzoek op dit gebied.	59.442
3 000	782	1 718	500	3 000	Inrichting van het binnenstrand van Hofstade (werken, uitrusting, allerhande benodigdheden, lonen, enz.).	59.443
—	—	28 718	11 500	—	Totale voor § 1 van Sectie A van hoofdstuk IV.	

§ 2. Kredieten
die andere patrimoniale goederen voortbrengen.

Profylaxis van de tuberculose.

—	480 000	40 000	—	520 000	Toelage aan het Fonds, ingesteld in 1930 om de strijd tegen de tuberculose meer kracht bij te zetten.	59.561
---	---------	--------	---	---------	---	--------

Nationaal Fonds voor de Huisvesting.

—	1 823 000	535 000	680 000	3 038 000	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » opgericht ter voldoening aan de wet van 15 april 1949, met het oog op de betaling van de premien verleend aan de bouwers en kopers van goedkope woningen en van de sommen, bij wijze van waarborg voor goede afloop, verschuldigd aan de tussenkommende kredietvennootschappen.	59.571
---	-----------	---------	---------	-----------	---	--------

—	30 000	30 000	—	60 000	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de subsidiën, voorzien bij artikel 12 van de wet van 7 december 1953, houdende een nieuwe regeling inzake krotopruijing, namelijk voor de sloping en de verhuizing (pro memorie).	57.529
---	--------	--------	---	--------	--	--------

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT — VASTLEGGINGSKREDIETEN		
		Primitif — Oorspronkelijk	Ajusté — Aangepast	Engagements antérieurs — Aangegane verbintenissen	Autorisations 1958 — Machtigingen 1958	Autorisations nouvelles 1959 — Nieuwe machtigingen 1959
		3	4	5	6	7
1	2					
59.531	Allocation au « Fonds National du Logement », en vue du paiement à la commune de Molenbeek-Saint-Jean d'un subside pour la cession gratuite à la Société des Habitations à Bon Marché de ladite commune, par acte du 10 août 1954, d'immeubles insalubres situés rue Billard (pour mémoire)	—	—	—	—	—
	<i>Divers.</i>					
59.581	Subsides correspondant à la prise en charge par l'Etat d'un intérêt de 3 % pendant dix ans du capital emprunté par l'initiative privée pour les constructions hospitalières, la quote-part d'intérêt prise en charge étant capitalisée à 5 ½ % et ramenée uniformément à 20 %	10 000	70 000	5 600	14 400	40 000
59.582	Etablissements pour enfants déficients : subsides aux organismes privés, pour la construction ou l'aménagement de tels établissements : études, acquisitions, travaux	13 000	43 000	1 890	11 110	30 000
59.583	Subsides aux centres anticancéreux universitaires pour l'acquisition de matériel destiné au traitement des affections cancéreuses et à la recherche dans ce domaine	—	—	—	9 000	9 000
	Total pour le § 2 de la Section A du chapitre IV.				34 510	79 000
	§ 3. Subventions aux pouvoirs subordonnés.					
	<i>Fonds National du Logement.</i>					
59.591	Allocation au « Fonds National du Logement » en vue du paiement des subsides prévus par l'article 11 de la loi du 7 décembre 1953, en faveur des communes qui procèdent à l'acquisition ou à l'expropriation d'immeubles insalubres	—	—	—	—	—
	<i>Divers.</i>					
59.601	Subsides aux administrations publiques subordonnées en faveur de l'exécution des travaux ordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques. (Les crédits portés aux literas et programmes du présent article pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins du service) :					
	Distributions d'eau :					
	11. Programmes 1958 et antérieurs	2 731 000	—	2 460 560	260 440	—
	12. Programme 1959	325 000	—	—	—	325 000
	Bâtiments :					
	21. Programmes 1958 et antérieurs	2 614 000	2 888 500	1 470 950	560 050	213 50
	22. Programme 1959	125 000	—	—	—	125 00
	Epuration d'eaux :					
	31. Programmes 1958 et antérieurs	247 000	287 000	163 942	47 058	15 00
	32. Programme 1959	75 000	—	—	—	75 00
59.602	Subsides pour permettre la réalisation du plan de rééquipement hospitalier. (Les crédits portés aux literas et programmes du présent article pourront être transférés de l'un à l'autre, par arrêté royal, suivant les besoins du service) :					
	1. Subsides pour les constructions hospitalières réalisées par les pouvoirs publics subordonnés :					
	11. Programmes 1958 et antérieurs	1 918 000	2 186 000	981 928	395 872	200 0
	12. Programme 1959	80 000	—	—	—	80 0
	2. Subsides pour la construction, la reconstruction et l'aménagement, par les administrations publiques, d'établissements psychiatriques et de centres d'observation et de traitement pour malades mentaux.	26 000	28 000	13 337	12 863	1 0
	3. Subsides aux établissements de soins pour malades chroniques	500 000	—	—	—	6 0
59.603	Part d'intervention du Ministère de la Santé Publique et de la Famille dans le coût des travaux extraordinaires intéressant l'hygiène et la santé publiques :					
	1. Détournement et voûtement de la Senne	91 000	118 000	91 000	26 000	1 1
	2. Egoût-collecteur de la vallée de la Woluwe	188 000	—	105 000	20 000	15 1

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN					T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1958 — Machtigingen 1958	Autorisations nouvelles 1959 — Nieuwe machtigingen 1959	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14
—	400	100	—	500	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling aan de gemeente Sint-Jans-Molenbeek van een subsidie, wegens het kosteloos afstaan, bij akte van 10 augustus 1954, aan de Maatschappij voor Goedkope Woningen van genoemde gemeente van ongezonde gebouwen gelegen aan de Biljartstraat (<i>pro memorie</i>).	57.531
—	—	—	—	—	<i>Allerlei.</i>	
60 000	600	9 400	25 000	35 000	Subsidies overeenstemmend met het ten laste nemen door het Rijk van een interest van 3 % gedurende tien jaar van het door het privaat initiatief voor de hospitaalbouw geleend kapitaal, daar het ten laste genomen aandeel van de interest aan 5 ½ % gekapitaliseerd wordt en eenvormig op 20 % teruggebracht wordt.	59.581
43 000	—	11 000	10 000	21 000	Inrichtingen voor achterlijke kinderen : subsidies aan particuliere organismen, voor de bouw of de inrichting van zulke instellingen : studiën, aankopen, werken.	59.582
18 000	—	3 000	15 000	18 000	Subsidies aan de universitaire centra voor kankerbestrijding, met het oog op de aankoop van materieel bestemd voor de behandeling van kankergezwellen en voor het onderzoek op dit gebied.	59.583
—	—	628 500	730 000	—	Totalen voor § 2 van Sectie A van hoofdstuk IV.	
—	—	—	—	—	§ 3. Subsideis aan de ondergeschikte besturen.	
—	128 190	—	40 000	168 190	<i>Nationaal Fonds voor de Huisvesting.</i>	
—	—	—	—	—	Toelage aan het « Nationaal Fonds voor de Huisvesting » met het oog op de betaling van de subsidies, voorzien bij artikel 11 van de wet van 7 december 1953, ten gunste van de gemeenten die overgaan tot de aankoop of de onteigening van ongezonde gebouwen.	59.591
—	—	—	—	—	<i>Allerlei.</i>	
2 721 000 325 000	1 837 843 —	245 157 —	285 000 35 000	2 368 000 35 000	Subsidies aan de ondergeschikte openbare besturen ten bate van de uitvoering van de gewone werken tot bevordering van de openbare gezondheid. (De bij de littera's en programma's van dit artikel vermelde kredieten zullen, volgens de behoeften van de dienst, bij koninklijk besluit, uit de ene op de andere mogen overgeschreven worden) :	59.601
2 244 500 125 000	965 282 —	334 718 —	345 000 15 000	1 645 000 15 000	Waterleidingen : 11. Programma's 1958 en vroegere. 12. Programma 1959.	
226 000 75 000	133 111 —	46 889 —	20 000 10 000	200 000 10 000	Gebouwen : 21. Programma's 1958 en vroegere. 22. Programma 1959.	
—	—	—	—	—	Zuivering van afvalwater : 31. Programma's 1958 en vroegere. 32. Programma 1959.	
1 577 800 80 000	671 977 —	295 023 —	240 000 10 000	1 207 000 10 000	Subsidies tot verwezenlijking van het plan van ziekenhuizenheruitrusting. (De bij de littera's en programma's van dit artikel vermelde kredieten zullen, volgens de behoeften van de dienst, bij koninklijk besluit, van de ene op de andere mogen overgeschreven worden) :	59.602
27 200	8 027	7 973	6 000	22 000	1. Subsidies voor de hospitaalbouw, uitgevoerd door de ondergeschikte openbare machten : 11. Programma's 1958 en vroegere. 12. Programma 1959.	
6 000	—	—	2 000	2 000	2. Subsidies voor het bouwen, het wederopbouwen en het inrichten door de openbare besturen van psychiatrische instellingen en observatie- en verplegingscentra voor geesteszieken.	
118 000 140 000	90 779 103 637	20 021 1 363	7 000 10 000	117 800 115 000	3. Subsidies aan de verzorgingsinstellingen voor chronische zieken.	
—	—	—	—	—	Bijdrage van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin in de kosten van de buitengewone werken tot bevordering van de openbare gezondheid : 1. Omleiding en overvelving van de Zenne. 2. Hoofdriool van de Woluwe-vallei.	59.603

TITRE II. — DÉPENSES EXTRAORDINAIRES.

(En milliers de francs.)

Art.	LIBELLÉS	PROGRAMME PROGRAMMA		CRÉDITS D'ENGAGEMENT VASTLEGGINGSKREDIETEN			
		Primitif	Ajusté	Engagements antérieurs	Autorisations 1958	Autorisations nouvelles 1959	
		Oorspronkelijk	Aangepast	Aangevane verbintenissen	Machtigingen 1958	Nieuwe machtigingen 1959	
1	2	3	4	5	6	7	
59.603	3. Travaux de captage, de refoulement et d'adduction vers la province de la Flandre Orientale et le nord de la Flandre Occidentale, y compris le littoral, des eaux du bassin de la Haine, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » en vue d'assurer l'alimentation en eau potable de ces régions ...	334 000	—	252 855	20 000	25 000	
	4. Egout-collecteur dans les vallées du Molenbeek et du Pontbeek ...	118 000	—	77 000	3 700	20 000	
	5. Travaux de construction d'un égout-collecteur et de stations d'épuration des eaux usées de la côte, à exécuter par la « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust » ...	134 500	—	43 500	17 000	30 000	
	6. Association intercommunale pour l'assainissement de la vallée du Maelbeek ...	224 500	—	74 815	—	116 000	
	7. Travaux en vue de l'épuration des eaux usées du bassin industriel de la Vesdre. (Le crédit peut être utilisé pour verser des avances à valoir sur les subsides pour travaux, à une association intercommunale qui se chargera de l'élaboration des projets) ...	2 000	—	—	1 000	1 000	
	8. Société intercommunale de Distribution d'eau de la région Aisne et Ourthe (anciennement 57.548-6°).	10 407	—	5 407	—	5 000	
59.604	Dépenses de toute nature dans le but d'améliorer l'état des cours d'eau pollués ...	—	—	435	1 000	1 000	
59.605	Etablissements pour enfants déficients : subsides aux pouvoirs publics pour la construction ou l'aménagement de tels établissements : études, acquisitions, travaux ...	4 000	—	—	2 000	2 000	
57.549	Construction et exploitation de stations d'essai d'épuration d'eaux d'égouts et d'eaux usées industrielles. Subsidés en faveur d'organismes de recherches et de commissions d'études pour l'épuration des eaux usées. Frais de fonctionnement des susdites commissions. Etudes et enquêtes sur la pollution des eaux et l'épuration des eaux usées. Frais divers et acquisition de matériel et accessoires (pour mémoire) ...	—	—	2 005	—	—	
Totaux pour le § 3 de la Section A du chapitre IV.					1 366 983	1 256 500	
Totaux pour la Section A du chapitre IV.					1 405 008	1 347 000	
Totaux pour le chapitre IV.					1 405 008	1 347 000	
Totaux pour le Titre II : Dépenses extraordinaires du Ministère de la Santé Publique et de la Famille.					1 405 008	1 347 000	

(In duizendtallen frank.)

TITEL II. — BUITENGEWONE UITGAVEN.

CRÉDITS DE PAIEMENT BETALINGSKREDIETEN					T E K S T E N	Art.
Plafond nouveau — Nieuw plafon	Dépenses antérieures — Vroegere uitgaven	Autorisations 1958 — Machtigingen 1958	Autorisations nouvelles 1959 — Nieuwe machtigingen 1959	Plafond nouveau — Nieuw plafon		
8	9	10	11	12	13	14
297 855	236 232	20 268	15 000	271 500	3. Werken uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Maatschappij der Vlaanderen voor Waterbedeling » voor het winnen, stuwen en aanvoeren naar de provincie Oost-Vlaanderen en het noorden van West-Vlaanderen, met inbegrip van de kust, van het water uit het Henegebied, met het oog op de drinkwatervoorziening van deze streken.	59.603
100 700	75 837	3 863	5 000	84 700	4. Hoofdriool in de valleien van de Molenbeek en de Pontbeek.	
90 500	31 300	15 000	15 000	61 300	5. Werken voor het aanleggen van een hoofdriool en het oprichten van stations voor de zuivering der afvalwaters van de kust, uit te voeren door de « Tussengemeentelijke Vereniging voor de zuivering der afvalwaters van de kust ».	
190 815	69 528	5 300	25 000	99 828	6. Intercommunale Maatschappij voor de sanering van het dal van de Maalbeek.	
2 000	—	—	1 000	1 000	7. Werken met het oog op de zuivering van het afvalwater van het industrieel bekken van de Velder. (Het krediet mag aangewend worden voor het storten van voorschotten, in mindering op de subsidiën voor werken, aan een intercommunale vereniging die met het uitwerken der ontwerpen belast zal worden.)	
10 407	4 500	907	500	5 907	8. « Société intercommunale de Distribution d'eau de la région Aisne et Ourthe » (vroeger 57.548-6°).	
2 435	—	—	2 300	2 300	Allerhande uitgaven met het doel de staat van de verontreinigde waterlopen te verbeteren.	59.604
4 000	—	2 000	2 000	4 000	Inrichtingen voor achterlijke kinderen : subsidies aan de openbare besturen voor de bouw of de inrichting van zulke instellingen : studiën, aankopen, werken.	59.605
2 005	910	598	—	1 508	Bouwen en exploiteren van proefstations voor de zuivering van rioolwater en van industrieel afvalwater. Toelagen ten gunste van opzoekingsorganismen en studiecommissies voor de zuivering van afvalwater. Werkingskosten van voornoemde commissies. Studiën en onderzoek inzake waterverontreiniging en zuivering van afvalwater. Allerhande kosten en aankoop van materieel en bijhorigheden (pro memorie).	57.549
		999 080	1 090 800		Totalen voor § 3	
		1 656 298	1 832 300		van Sectie A van hoofdstuk IV.	
		1 656 298	1 832 300		Totalen voor Sectie A van hoofdstuk IV.	
					Totalen voor hoofdstuk IV.	
		2 616 798	2 117 400		Totalen voor Titel II: Buitengewone uitgaven van het Ministerie van Volksgezondheid en van het Gezin.	